



HÄNDEL PURCELL
IF LOVE'S A SWEET PASSION
ARIANNA SAVALL & PETTER UDLAND JOHANSEN
DIE FREITAGSAKADEMIE
KATHARINA SUSKE

HENRY PURCELL

1659–1695

THE FAIRY QUEEN, Z.629

1 *Duetto*: If love's a sweet passion 3.52

KING ARTHUR, Z.628

2 *Aria*: How blest are shepherds (*Tenor*) 4.13

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

1685–1759

SOLOMON, HWV 67

3 *Recitative*: May peace in Salem
ever dwell! (*Queen of Sheba*) 0.49

4 *Aria*: Will the sun forget to streak
(*Queen of Sheba*) 4.46

ESTHER, HWV 50

5 *Aria*: Tune your harps (*1st Israelite*) 4.10

AMADIGI DI GAULA, HWV 11

6 *Recitative*: Il crudel m'abbandona
(*Melissa*) 1.06

7 *Aria*: Ah! Spietato! (*Melissa*) 4.28

L'ALLEGRO, IL PENSEROSO

ED IL MODERATO, HWV 55

8 *Duetto*: As steals the morn 5.35

TERPSICHORE, HWV 8b

9 *Chaconne* 4.48

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL HENRY PURCELL

GIULIO CESARE, HWV 17

10 *Recitative*: Che sento?
Oh Dio! (*Cleopatra*) 1.03

11 *Aria*: Se pietà di me
non senti (*Cleopatra*) 9.05

SEMELE, HWV 58

12 *Aria*: Where'er you walk (*Jupiter*) 5.39

13 *Aria*: I must with speed
amuse her (*Jupiter*) 4.08

ACIS AND GALATEA, HWV 49

14 *Recitative*: Ye verdant plains
and woody mountains (*Galatea*) 0.50

15 *Recitative & Aria*: O didst thou
know the pains (*Galatea*) 0.22

16 As when the dove laments
her love (*Galatea*) 6.51

17 *Recitative*: 'Tis done, Heart (*Galatea*) 0.24

18 *Aria*: Heart, the seat of soft
delight (*Galatea*) 3.56

DIDO AND AENEAS

19 *Recitative*: Thy hand Belinda – 0.51

20 *Aria*: When I am laid in earth
(*Dido's Lament*) 3.26

KING ARTHUR, Z.628

21 *Chaconne & Duetto*: How happy
the lover 6.49

ARIANNA SAVALL *soprano*

PETTER UDLAND JOHANSEN *tenor*

DIE FREITAGSAKADEMIE

KATHARINA SUSKE

Recorded: 18–20 August 2024, Magden (Switzerland)

Recorded, mixed and mastered by Rainer Arndt, RAMUS.

Immersive mix engineering by RAMUS. The album is digitally
available in  **Dolby** Atmos .

The surround sound technology developed
by Dolby Laboratories allows the listener to experience an
amazingly naturalistic virtual surround sound. Executive
producer: Martin Korn (Prospero) · Total time 77.04

Art direction: Christine Schweitzer, Cologne

Cover painting: William Blake: The Red Dragon
and the Woman Clothed in Sun

Petter Udland Johansen (pp. 7, 10), Priska Ketterer (p. 11),
Hervé Pouyfourcat (p. 21)

© & © 2026 Martin Korn Music Production

DIE FREITAGSAKADEMIE

KATHARINA SUSKE *artistic direction*

KATHARINA SUSKE, STEFANO VEZZANI *oboe, recorder*

ADRIÀ SÁNCHEZ CALONGE *bassoon*

KATHARINA HEUTJER, KAROLINE ECHEVERRI *violin*

KATIA VIEL *viola*

REBEKA RUSO *viola da gamba*

JONATHAN RUBIN *lute*

SEBASTIAN WIENAND *harpsichord & organ*

CLÉNA STEIN *violone*

Thank you for the support to

SULGER-STIFTUNG

Christ Catholic Parish of Magden-Olsberg and Pastor Peter Feenstra



IF *LOVE'S* A SWEET *P*ASSION

This album features works by two of the most important Baroque composers, Henry Purcell (1659–1695) and George Frideric Handel (1685–1759). Despite differing backgrounds and life paths, both masters shared the extraordinary gift of translating human emotions into music of immediate beauty and emotional depth. The selected pieces here revolve around the eternal theme of love – from its tender beauty and longing passion to bitter melancholy and painful loss. In their stage works, Handel and Purcell created characters of vivid intensity whose inner conflicts and pleasures can be directly experienced in poignant arias and powerful recitatives. Their music depicts both the cheerful simplicity of pastoral scenes as well as the dramatic tension of tragic fate with compelling immediacy.

GEORGE FRIDERIC HANDEL's works on this album present a rich spectrum of human emotions: Galatea's hope-filled lament in *Acis and Galatea*, Cleopatra's passionate plea in *Giulio Cesare*, and Jupiter's sublime yet deeply human expressivity in *Semele*. Handel's oratorio *Solomon* evokes the serene wisdom and gentle grace of the Queen of Sheba, while *Esther* and *Amadigi di Gaula* recount inner struggles and existential passion. The chaconne from *Terpsichore* illuminates the dance-like vitality and elegance of Baroque orchestral music. As music historian Donald J. Grout aptly formulated it: "Handel was a thoroughly international composer – his music combines German seriousness, Italian tenderness, and French grandeur."

HENRY PURCELL, the musical poet of his time, enriches this album with works full of lyrical beauty and profound sensibility. Dido's Lament, from his opera *Dido and Aeneas*, is composed over a so-called Lamento ground, and is one of the most moving pieces of music about loss and resignation ever written. The passacaglia "How happy the lover" from *King Arthur* demonstrates Purcell's mastery of

creatively employing ostinato forms – a technique in which he was considered a pioneer. His English contemporary, Roger North, wrote: "He began to show his greatness even before the Italian reform of English music – and although that development inspired him, England has never produced a greater musical genius."

This recording was made in close collaboration with the Bern-based early music ensemble *Die Freitagsakademie*. Our musical connection goes back to several joint projects – always characterized by a cordial, inspiring collaboration. For this album, a chamber music ensemble was chosen that nevertheless still displays the rich sonority of a small orchestra: a colourful continuo group with violins, viola, viola da gamba, violone, archlute, organ, and harpsichord, as well as oboe, recorders, and bassoon. This instrumentation enables a multifaceted presentation of the musical language of Purcell and Handel – transparent, rich in colour, and full of expressive power.

The selected pieces not only portray historical and mythological figures but also touch on timeless themes such as

unfulfilled longing, fleeting beauty, and the inevitable pain of parting – themes that move the heart as much today as they did at that time. In their musical language, Purcell and Handel open up spaces in which listeners can recognize themselves. Through the delicate balance between instrumental virtuosity, poignant melodies, and dramatic expressivity, this music has moved and inspired listeners across the centuries. Handel and Purcell combine the profound and the simple, the everyday and the sublime – their art reflects the entire spectrum of human emotions. This album aims to provide immediate access to the emotional diversity and beauty of Baroque music, and invites you on a journey where the emotions that are portrayed are not only heard but also inwardly experienced. May the purity of this music open your heart and create spaces for inner contemplation and deep connection.

Arianna Savall & Petter Udland Johansen, 2025
Translation: texthouse





IF *LOVE'S* A SWEET *PASSION*

Auf diesem Album erklingen Werke zweier der bedeutendsten Komponisten des Barockzeitalters, Henry Purcell (1659–1695) und Georg Friedrich Händel (1685–1759). Beide Meister vereint, trotz unterschiedlicher Herkunft und Lebenswege, die außergewöhnliche Gabe menschliche Gefühle in Musik von unmittelbarer Schönheit und emotionaler Tiefe umzusetzen.

Die Auswahl der Stücke kreist thematisch um das ewige Thema der Liebe – von ihrer zarten Schönheit und sehnsuchtsvollen Hingabe bis hin zur schmerzhaften Melancholie und dem bitteren Verlust. Händel und Purcell schufen mit ihren Bühnenwerken Figuren von lebendiger Intensität, deren innere Konflikte und Freuden in bewegenden Arien und eindrucksvollen Rezitativen unmittelbar erfahrbar werden. Ihre Musik zeichnet sowohl die heitere Leichtigkeit pastoraler Szenen als auch die dramatische Spannung tragischer Schicksale mit eindringlicher Klarheit nach.

GEORG FRIEDRICH HÄNDELS Werke präsentieren auf dieser Aufnahme eine reiche Bandbreite menschlicher Emotionen: Galateas hoffnungsvolle Klage in *Acis and Galatea*, Cleopatras leidenschaftliches Flehen aus *Giulio Cesare* sowie Jupiters erhabene und doch zutiefst menschliche Ausdruckskraft in *Semele*. In Händels Oratorium *Solomon* erklingt die ruhige Weisheit und sanfte Anmut der Königin von Saba, während *Esther* und *Amadigi di Gaula* von inneren Kämpfen und existenzieller Leidenschaft erzählen. Die Chaconne aus *Terpsichore* lässt dabei die tänzerische Vitalität und Eleganz der barocken Orchesterkunst aufleuchten.

Wie der Musikhistoriker Donald J. Grout treffend formuliert: „Händel war ein vollkommen internationaler Komponist – seine Musik vereint die deutsche Ernsthaftigkeit, die italienische Sanftheit und die französische Grandeur.“

HENRY PURCELL, der musikalische Poet seiner Zeit, bereichert diese Aufnahme mit Werken voller lyrischer Schönheit und tiefem Empfinden. Seine Oper *Dido and Aeneas* enthält mit Didos berühmter Klage – komponiert über einem sogenannten Lamento Ground – eines der bewegendsten Musikstücke über Verlust und Abschied überhaupt. In der Passacaglia „How happy the lover“ aus *King Arthur* zeigt sich Purcells Meisterschaft in der kunstvollen Verarbeitung von Ostinatoformen – ein Bereich, in dem er als Pionier galt.

Der englische Zeitzeuge Roger North schrieb: „Er begann seine Größe zu zeigen noch vor der italienischen Reform der englischen Musik – und obwohl jene Entwicklung ihn beflügelte, hat England niemals einen erhabeneren musikalischen Geist hervorgebracht.“

Diese Aufnahme entstand in enger Zusammenarbeit mit dem Berner Ensemble für Alte Musik *Die Freitagsakademie*. Unsere musikalische Verbindung geht auf mehrere gemeinsame Projekte zurück – stets geprägt von einer warmen, inspirierenden Zusammenarbeit. Für dieses Album wurde eine kammermusikalische Besetzung gewählt, die dennoch die

Klangfülle eines kleinen Orchesters entfaltet: eine farbenreiche Continuo-Gruppe mit Geigen, Bratsche, Viola da gamba, Violone, Erzlaute, Orgel, Cembalo sowie Oboe, Blockflöten und Fagott. Diese Instrumentierung ermöglicht eine vielschichtige Darstellung von Purcells und Händels musikalischer Sprache – transparent, reich an Farben und voller Ausdruckskraft.

Die ausgewählten Stücke erzählen nicht nur von historischen oder mythologischen Figuren, sondern berühren mit zeitlosen Themen wie unerfüllter Sehnsucht, flüchtiger Schönheit oder dem unausweichlichen Schmerz des Abschieds – Themen, die damals wie heute das Herz bewegen. In ihrer musikalischen Sprache öffnen Purcell und Händel Räume, in denen sich die Zuhörer selbst wiederfinden können.

Durch die feine Balance zwischen instrumentaler Virtuosität,

berührenden Melodien und dramatischer Ausdruckskraft gelingt es dieser Musik, über die Jahrhunderte hinweg zu berühren und zu begeistern. Händel und Purcell verbinden das Tiefe und das Einfache, das Alltägliche und das Erhabene – ihre Kunst spiegelt die gesamte Bandbreite menschlicher Emotionen wider.

Mit dieser Aufnahme möchten wir einen unmittelbaren Zugang zur emotionalen Vielfalt und Schönheit der barocken Musik ermöglichen. Sie lädt ein zu einer Reise, auf der man die dargestellten Gefühle nicht nur hören, sondern innerlich miterleben kann. Möge die Klarheit dieser Musik das Herz öffnen und Räume innerer Einkehr und tiefer Verbindung schaffen.

© Arianna Savall & Petter Udland Johansen, 2026





IF *LOVE'S* A SWEET *PASSION*

Le présent album réunit des œuvres de deux compositeurs parmi les plus marquants de l'ère baroque : Henry Purcell (1659–1695) et Georg Friedrich Haendel (1685–1759). Différents par leurs origines et leur parcours de vie, ces deux maîtres partagent le même don exceptionnel d'exprimer les sentiments humains par le biais d'une musique toujours séduisante et d'une grande profondeur émotionnelle. Les morceaux sélectionnés traitent du thème éternel de l'amour sous ses multiples formes : la tendre beauté, le dévouement passionné, la mélancolie douloureuse ou la cruelle blessure de la séparation. Pour leurs œuvres scéniques, Haendel et Purcell ont créé des personnages hauts en couleurs dont les joies et les conflits intérieurs résonnent avec beaucoup d'intensité dans des arias émouvantes et des récitatifs pittoresques. Leur musique excelle à dépeindre aussi bien la douce gaieté des scènes pastorales que la tension dramatique des destinées tragiques.

Les œuvres de **GEORG FRIEDRICH HAENDEL** présentées sur cet enregistrement offrent une riche palette d'émotions humaines : la plainte frémissante d'espoir de Galatée dans *Acis and Galatea* voisine avec la supplique passionnée de Cléopâtre dans *Giulio Cesare* et la majesté à la fois sublime et pleine d'humanité de Jupiter dans *Semele*. Avec l'oratorio *Solomon*, nous entendons la sagesse sereine et gracieuse de la reine de Saba, tandis qu'*Esther* et *Amadigi di Gaula* parlent de luttes intérieures et de passions existentielles. Quant à la chaconne de *Terpsichore*, son ardeur dansante fait resplendir toute l'élégance de l'art orchestral baroque. Comme l'a si bien formulé le musicologue Donald J. Grout : « Haendel fut un parfait exemple de compositeur international – sa musique allie la gravité allemande, la douceur italienne et la grandeur française. »

Cet enregistrement est complété par la beauté lyrique et l'extrême sensibilité d'œuvres d'**HENRY PURCELL**, poète musical de son temps. Son opéra *Didon et Énée* contient l'une des pages les plus bouleversantes jamais composées sur le thème de l'adieu : la célèbre complainte de Didon, bâtie sur une basse obstinée de lamento. Purcell



Balthasar Denner (1685–1749)

Georg Friedrich Händel

était d'ailleurs considéré comme un pionnier du traitement artistique des formes ostinato, dont il démontre aussi sa maîtrise dans la passacaille « How happy the lover » extraite de *King Arthur*. Contemporain du compositeur, le biographe anglais Roger North a écrit : « Purcell commença à montrer son immense talent avant la réforme de la musique en faveur du goût italien, et il mourut alors qu'il s'y adonnait avec passion, mais l'Angleterre n'a jamais connu de plus grand génie musical. »



John Closterman (1660–1711)

Henry Purcell

semble berinois de musique ancienne *Die Freitagsakademie*. Nos liens musicaux s'appuient sur plusieurs projets en commun qui ont tous été marqués par une complicité chaleureuse et inspirante. Pour cet album, nous avons choisi une formation de musique de chambre capable de déployer la plénitude sonore d'un petit orchestre : un groupe de continuo riche de timbres, comprenant des violons, un alto, une viole de gambe, un violone, un archiluth, un orgue, un clavecin ainsi qu'un hautbois, des flûtes à bec et un basson. Cette instrumentation permet d'offrir une image détaillée des langages musicaux de Purcell et Haendel – transparente, colo-

rée et hautement expressive.

Les morceaux choisis n'évoquent pas seulement des personnages historiques ou mythologiques, ils abordent des thèmes intemporels – le désir inassouvi, le caractère éphémère de la beauté, la douleur inévitable des adieux – qui touchent les cœurs aujourd'hui comme hier. La musique de Purcell et Haendel ouvre des espaces dans lesquels les auditeurs peuvent se reconnaître. Par son subtil équilibre entre virtuosité instrumentale, mélodies éloquentes et expressivité dramatique, cette musique continue à émouvoir et à enthousiasmer à travers les siècles. Haendel et Purcell conjuguent la profondeur et la simplicité, le trivial et le sublime – leur art reflète toute la palette des émotions humaines. Notre enregistrement souhaite offrir un accès direct à la richesse et la beauté de la musique baroque. Il invite à un voyage au cours duquel l'auditeur non seulement entend les sentiments exprimés, mais les vit intérieurement. Puisse la limpidité de cette musique ouvrir les cœurs et créer des espaces de recueillement et de partage en profondeur.

Arianna Savall & Petter Udland Johansen, 2025

Traduction : texthouse



William Blake

Oberon, Titania and Puck with Fairies Dancing



German School (18th century)

Queen Sheba's arrival

THE FAIRY QUEEN

- 1 *Duetto*: If love's a sweet passion why does it torment?
If a bitter, oh tell me, whence comes my content?
If love's a sweet passion why does it torment
If a bitter, oh tell me, whence comes my content
Since I suffer with pleasure, why should I complain
or grieve at my fate, when I know it's in vain
Yet so pleasing the pain is so soft as the dart
That at once it both wounds me and tickles my heart
Since I suffer with pleasure, why should I complain
or grieve at my fate, when I know it's in vain
Yet so pleasing the pain is so soft as the dart
That at once it both wounds me and tickles my heart

KING ARTHUR

- 2 *Aria*: How blest are shepherds, how happy their lasses,
While drums and trumpets are sounding alarms!
Over our lowly sheds all the storm passes,
And when we die 'tis in each other's arms,
All the day on our herds and flocks employing,
All the night on our flutes and in enjoying.

Bright nymphs of Britain with graces attended,
Let not your days without pleasure expire.
Honour's but empty, and when youth is ended,
All men will praise you but none will desire.
Let not youth fly away without contenting;
Age will come time enough for your repenting.

SOLOMON

- 3** *Recitative:* May peace in Salem ever dwell!
Illustrious Solomon, farewell!
Thy wise instructions be my future care,
Soft as the show'rs that cheer the vernal air,
Whose warmth bids ev'ry plant her sweets disclose;
The lily wakes, and paints the op'ning rose.
- 4** *Aria:* Will the sun forget to streak
Eastern skies with amber ray,
When the dusky shades to break
He unbars the gates of day?
Then demand if Shebá's queen
E'er can banish from her thought
All the splendour she has seen,
All the knowledge thou hast taught.

ESTHER

- 5** *Aria:* Tune your harps to cheerful strains,
Moulder idols into dust!
Great Jehovah lives and reigns,
We in great Jehovah trust.
Tune your harps...

AMADIGI DI GAULA

- 6** *Recitative:* Il crudel m'abbandona,
e mi detesta.
Numi! e soffrire il deggio?
- The Cruel Wretch forsakes me
and detests me,
Ought I, (ye Heav'ns) to suffer this?



Thomas Cole
L'Allegro



Thomas Cole
Il Penseroso

Ingrato, segui il foco
che t'arde, [segui!]
segui l'amor, che ti consuma,
oh ingrato!
invano ti lusinghi;
che l'arti mie sapran farti morire.
Ma Cielo! e come
morir farò chi vita è di quest' alma?
ah! che già sento in petto,
che l'odio e l'ira va cangiando aspetto.

Follow, Ingrate, the Fire
that burns you,
Follow the Love, Ingrate,
that now consumes you.
You flatter still your self in vain,
My Arts can never fail to kill you.
But then, O Heav'ns! How can I do't?
Can I kill him, who Life gives to this Soul?
Ah! Now I feel within my Breast
That Wrath and Hate begin to change their Looks.

7 *Aria:* Ah! spietato! e non ti muove
un affetto sì costante,
che per te mi fa languir!
Ma crudel, tu non sai come
fai sdegnar un' alma amante,
che tu brami di tradir.

Ah! Cruel One! And you are not moved
By such faithful affection
That makes me languish for you!
But, pitiless, you do not realize that
You scorn a loving soul,
Whom you wish to betray.

L'ALLEGRO, IL PENSEROSO ED IL MODERATO

8 *Duetto:* As steals the morn upon the night,
And melts the shades away:
So truth does fancy's charm dissolve,
And rising reason puts to flight:
The fumes that did the mind involve,
Restoring intellectual day.



Jean-Léon Gérôme (1824–1904)

Cleopatra and Caesar

GIULIO CESARE

10 *Recitative:* Che sento? Oh dio!
Morrà Cleopatra ancora.
Anima vil, che parli mai? Deh taci!
Avrò, per vendicarmi,
in bellicosa parte,
di Bellona in sembianza un cor di Marte.
Intanto, oh Numi, voi che il ciel reggete,
difendete il mio bene!
Ch'egli è del seno mio conforto e speme.

What do I hear? O God!
Cleopatra will die too.
Ignoble spirit, what are you saying?
Ah hush! To revenge myself
in battle, I will have
the features of Bellona, the heart of Mars.
Meantime, ye gods who reign in heaven,
protect my love!
For he is the comfort and hope of my heart.

11 *Aria:* Se pietà di me non senti,
giusto ciel, io morirò.
Tu da' pace a miei tormenti,
o quest'alma spirerò.

Just heaven, if for me
you feel no pity, I shall die.
Grant peace to my torments,
or my soul will perish.

SEMELE

12 *Aria:* Where'er you walk
Cool gales shall fan the glade
Trees where you sit
shall crowd into a shade
Trees where you sit
shall crowd into a shade

Where'er you tread
the blushing flowers shall rise
and all things flourish
and all things flourish
Where'er you turn your eyes



François Perrier (ca. 1590–1649)

Jupiter and Semele

Where'er you walk
Cool gales shall fan the glade
Trees where you sit
shall crowd into a shade
Trees where you sit
shall crowd into a shade.

- 13** *Aria:* I must with speed amuse her
Lest she too much explain.
It gives the lover double pain
Who hears his nymph complain,
And hearing, must refuse her.
I must... *da capo*

ACIS AND GALATHEA

- 14** *Recitative:* Ye verdant plains
and woody mountains,
Purling streams and bubbling fountains,
Ye painted glories of the field,
Vain are the pleasures which ye yield;
Too thin the shadow of the grove,
Too faint the gales, to cool my love.
- 15** *Recitative:* O didst thou know the
pains of absent love,
Acis would ne'er from Galatea rove.



Nicolas Poussin (1594–1665)

Acis and Galatea

- 16** *Aria:* As when the dove
Laments her love,
All on the naked spray;
When he returns,
No more she mourns,
But loves the live-long day.
Billing, cooing,
Panting, wooing,
Melting murmurs fill the grove,
Melting murmurs, lasting love.
As when...
- 17** *Recitative:* 'Tis done! Thus I exert
my pow'r divine;
Be thou immortal, though thou
art not mine!
- 18** *Aria:* Heart, the seat of soft delight,
Be thou now a fountain bright!
Purple be no more thy blood,
Glide thou like a crystal flood.
Rock, thy hollow womb disclose!
The bubbling fountain, lo! it flows;
Through the plains he joys to rove,
Murm'ring still his gentle love.



Antonio Sacchi (1726–1796)

The death of Dido

DIDO AND AENEAS

- 19 *Recitative*: Thy hand, Belinda,
darkness shades me,
On thy bosom let me rest,
More I would, but Death invades me;
Death is now a welcome guest.
- 20 *Aria*: When I am laid in earth,
May my wrongs create
No trouble in thy breast;
Remember me, but ah! forget my fate.

KING ARTHUR

- 21 *Chaconne & Duetto*:
How happy the lover,
How easy his chain!
How sweet to discover
He sighs not in vain.
- For love ev'ry creature
Is form'd by his nature.
No joys are above
The pleasures of love.

G010005620254B

P
★
PROSPERO

